

IDEAL®

**OPERATING
INSTRUCTIONS
ELECTRICAL TESTER**

**INSTRUCCIONES
PRÓBADOR
ELECTRICO**

**MODE D'EMPLOI
CONTRÔLEUR
DE TENSION**

IDEAL INDUSTRIES, INC.
Sycamore, IL 60178, U.S.A.
800-304-3578 Customer Assistance
www.idealindustries.com
ND-1707

requon mesure une tension alternative, les deux
trodes de la lampe au néon s'allument, alors
e dans le cas d'une tension continue, une seule
claire. Pour mesurer le niveau de tension,
roduire les pointes de touche dans les trous de
prise ou les appliquer sur les contacts du
nducteur sous test. Si une tension est présente,
lampe au néon s'allume. Pour trouver la borne
phase dans une prise de courant alternatif à
ux ou trois conducteurs, appliquer la pointe de
sonde noire à la vis métallique de la plaque ou
contact de terre et celle de la sonde rouge à
ne des autres bornes de la prise. Si la vis ou la
se sont correctement mises à la terre, la lampe
néon s'allume au contact de la borne de phase.
Pour éviter des mesures erronées,
déconnecter tous les appareils ménagers ou
équivalents branchés sur le circuit sous test.
Il s'agit non pas d'un appareil de diagnostic
complet, mais d'un simple instrument capable
de détecter pratiquement toutes les conditions
courantes probables d'erreur
de câblage.
Confier à un électricien qualifié tous les
problèmes détectés.
Ne donne pas d'indication sur la qualité de la
connexion à la terre.
Ne détecte pas la présence de deux
conducteurs de phase dans le circuit.
Ne détecte pas les combinaisons de défauts.
Ne signale pas le croisement du conducteur de
mise à la terre et d'un conducteur court-circuité
à la terre.

ATTENTION: Pour prévenir tout risque
électrocution, prendre toutes les précautions
nécessaires lors des vérifications de circuits sous
tension. Ne pas toucher les pointes métalliques
des sondes lorsqu'elles sont en contact avec
s circuits sous tension.

When checking AC both electrodes in the neon bulb glow, for DC only one will glow. To test for voltage, insert probes into outlet slots or electrical contacts of conductor to be tested. If voltage is present the neon bulb glows. To determine which slot is hot on either two wire or three wire AC outlets touch the black probe to metal screw on plate or ground contact and the red probe in alternate sides of the receptacle. If the screw or outlet is properly grounded, the neon bulb will glow on the hot side.

1. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.

2. Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all probable common improper wiring conditions. 3. Refer all indicated problems to a qualified electrician.

4. Will not indicate quality of ground. 5. Will not detect two hot wires in a circuit. 6. Will not detect a combination of grounded and 7. Will not indicate a reversal of grounded and grounding conductors.

CAUTION: Use extreme caution when testing live circuits to avoid electrical shock. Do not touch exposed metal probe tips while in contact with live circuits.

Cuando se prueba la C.A. se encienden ambos electrodos en el tubo de neón; cuando se prueba la C.C. sólo se encienderá uno. Para medir el nivel de tensión, inserte las puntas de prueba en los orificios del tomacorriente, contacto eléctricos o el conductor que se va a probar. Si hay tensión presente, el tubo de neón se iluminará de acuerdo al nivel de tensión aproximado que indica el probador. Para determinar cual orificio de los tomacorrientes de C.A. de dos o tres conductores corresponde a la fase, haga que la punta de prueba negra entre en contacto con el tornillo metálico de la placa metálica o el contacto a tierra y el cable rojo a ambos lados del tomacorriente. Si el tornillo o tomacorriente está debidamente conectado a tierra, el tubo de neón se encenderá por el lado que se encuentra cargado.

1. Es necesario desconectar todos los equipos u otros artículos similares del circuito que se va a probar, para evitar lecturas errneas. 2. Este no es un instrumento de diagnóstico específico, sino un instrumento simple para detectar casi todas las fallas más comunes del cableado. 3. Deje que un electricista calificado repare los problemas identificados. 4. No detectará la calidad de la tierra. 5. No detectará dos cables cargados en un circuito. 6. No detectará una combinación de defectos. 7. No indicará una condición de tierra invertida ni los conductores de tierra.

PRECAUCIÓN: Sea extremadamente cuidadoso al probar circuitos energizados para evitar las descargas eléctricas. No toque la parte metálica expuesta de las puntas de prueba cuando estas estén en contacto con circuitos energizados.